

## DODATOK č. 1

### KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ LICENCIE NA POUŽÍVANIE SOFTWARE A O NIEKTORÝCH ĎALŠÍCH DOJEDNANIACH (ďalej ako „Zmluva“) zo dňa 03.11.2017

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov,  
ako aj v znení súvisiacich právnych predpisov.

#### ZMLUVNÉ STRANY

---

##### Poskytovateľ:

Obchodné meno: **Cardberg, s. r. o.**  
Sídlo: Dončova 1445/9, 034 01 Ružomberok  
IČO: 46802185  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Žilina  
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 57283/L  
Štatutárny orgán: Marek Švárny, konateľ  
IČ DPH: SK 2023591559  
Bankové spojenie: SK 68 7500 0000 0040 1658 7238

/ďalej ako „Poskytovateľ“ alebo „ spoločnosť Cardberg“/

##### Nadobúdateľ:

Obchodné meno: **Oblasťná organizácia cestovného ruchu Slovenský raj & Spiš**  
Sídlo: Nábřežie Hornádu 14, 0520 01 Spišská Nová Ves  
IČO: 42319331  
Štatutárny orgán: Ing. Zuzana Záborská, predsedníčka Predstavenstva OOCR  
IČ DPH: neplatca DPH  
Bankové spojenie: SK82 7500 0000 0040 1955

/ďalej ako „Nadobúdateľ“/

/ Poskytovateľ a Nadobúdateľ ďalej spoločne ako „zmluvné strany“/

---

Keďže zmluvné strany vedomé si svojich práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy a vzájomnej dohody pokračovať v spolupráci a využívať funkčný a 2 roky osvedčený Softwarový produkt poskytovateľa v jeho rozšírenej funkcionalite a na rozšírenom území pôsobnosti za účelom prevádzkovania regionálnej turistickej karty Slovenský raj & Spiš v období od 31.12.2019 do 30.04.2021 za konkrétnych podmienok a dojednaní sa dohodli tieto podmienky a dojednania špecifikovať v Dodatku č. 1. ku Zmluve.

## ČLÁNOK I.

- 1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie Článku I. Definície a pojmy, bod 1.1 Softwarový produkt, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

### **„1.1 Softwarový produkt**

*Softwarovým produktom sa rozumie software Cardberg 1.0, ku ktorému má výlučné práva Poskytovateľ, umožňujúci Nadobúdateľovi a Oprávneným osobám Zľavových kariet poskytovať zľavy Užívateľom benefitov.*

*Softwarový produkt umožňuje:*

- *manažment, správu a tvorbu zľavových programov*
- *správu užívateľských kont Oprávnených osôb*
- *evidenciu a distribúciu Zľavových kariet*
- *manažment Užívateľov benefitov, tvorba štatistických výstupov a reportov*
- *evidenciu ubytovaných hostí a počtu prenocovaní*
- *tvorbu štatistických výstupov prenocovaní jednotlivých Výdajných miest podľa katastra mesta / obce*
- *manažment, správu a tvorbu vernostných programov*
- *hodnotenie, zdieľanie a využitých služieb na sociálnych sieťach*
- *zber overených emailových adries a fotografií výmenou za vernostné body*
- *automatickú akceptáciu zliav pomocou kamery mobilného telefónu prostredníctvom mobilnej aplikácie Cardberg Accept*

## ČLÁNOK II.

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Článok III. Licencia a licenčné podmienky, bod 3.1.2 sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

*„3.1.2 Nadobúdateľ je oprávnený na výkon práv vyplývajúcich mu z udelenej Licencie na území regiónu Spiš a na území pôsobnosti OOCR Slovenský raj & Spiš.“*

## ČLÁNOK III.

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie Článku V. Odmena a platobné podmienky, bod 5.1 Odmena za poskytnutie Licencie, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

### **„5.1 Odmena za poskytnutie Licencie**

*Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnutie Licencie na nové obdobie vrátane implementácie Softwarového produktu a Servisných služieb na používanie Softwarového produktu je 4 800,00,- EUR bez DPH, t.j. 5 760,- EUR s DPH za obdobie od 31.12.2019 do 30.04.2021.“*

## ČLÁNOK IV.

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie Článku VIII. Ochrana osobných údajov, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

### **„VIII. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

- 8.1 Zmluvné strany vedomé si svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich zo zabezpečenia ochrany osobných údajov uzatvárajú **Zmluvu o spracovaní osobných údajov** uzatvorenú podľa ustanovení článku 28 nariadenia európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679, z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, (ďalej len GDPR). "

### **ČLÁNOK V.**

- 5.1 Ustanovenia Zmluvy nedotknuté Dodatkom č. 1 ku Zmluve, zostávajú nezmenené a naďalej platné a účinné.
- 5.2 Dodatok č. 1 ku Zmluve je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení na web stránke nadobúdateľa.
- 5.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, ich prejavy vôle sú dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 ku Zmluve neuzatvárali v tiesni ani v omyle, ani za inak nevýhodných podmienok; Dodatok č. 1 ku Zmluve, si prečítali, obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, dodatok č. 1 ku Zmluve vlastnoručne podpísali.

**V Ružomberku, dňa**

**Poskytovateľ:**  
**Cardberg, s. r. o.**



**Cardberg, s.r.o.**  
Dončova 1445/9, Ružomberok  
IČO: 46 802 185  
IČ DPH: SK2023591559  
www.cardberg.com

.....  
Marek Švárný, konateľ

**Nadobúdateľ:**  
**Oblasťná organizácia cestovného  
ruchu Slovenský raj & Spiš**

v mene:

.....  
Ing. Zuzana Záborská  
predsedníčka Predstavenstva OOCR

